

Distr.: General
29 December 2011
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومي، أتشرف بأن أحيل طيه رسالة مؤرخة ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ موجهة من هوشيار زيباري، وزير خارجية جمهورية العراق، إلى رئيس مجلس الأمن فيما يتعلق بمسائل التعويضات (انظر المرفق).

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حامد البياقي
السفير
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالعربية]

إذ نهني سعادتك بتولي جمهورية روسيا الاتحادية رئاسة مجلس الأمن للشهر الحالي، ونعبر عن ثقتنا بأن رئاستكم ستسطر مزيداً من النجاح والتقدم، ونؤكد على حرص جمهورية العراق دعم جهود مجلس الأمن في إحلال السلام في العالم وحل جميع القضايا العالقة، واستمراراً في هذا النهج نود أن نشير إلى أن حكومة العراق قد تقدمت في وقت سابق بطلب للحصول على الأرشيف الكامل لمطالبات التعويضات التي قدمت إلى لجنة الأمم المتحدة للتعويضات، لما لهذا الموضوع من أهمية بالنسبة إلى إقامة الدعاوى القضائية التي تتعلق بالمطالبة بالتعويضات من قبل بعض الأفراد أمام المحاكم العراقية نتيجة أضرار حرب عام ١٩٩٠، وحيث أن الفصل في هذه الدعاوى متوقف على التأكد من عدم التعويض عن تلك المطالبات من قبل لجنة الأمم المتحدة للتعويضات، وذلك بالاستعانة بأرشيف اللجنة لتجنب مثل هذه الازدواجية في المطالبات والتعويض.

كما نود الإشارة إلى أن العراق قد فقد جزءاً كبيراً من وثائقه المتعلقة بملف التعويضات نتيجة الأحداث التي مر بها، وأن قرارات مجلس إدارة لجنة الأمم المتحدة للتعويضات قد أعطت الحق للعراق في الاطلاع على المطالبات المقدمة إلى لجنة الأمم المتحدة للتعويضات وإبداء الرأي فيها وتزويده بنسخ منها، ورغم حصول موافقة اللجنة المذكورة على تزويدنا بأرشيف المطالبات فقد قامت بتزويدنا بمعلومات عن مطالبات الدول والمؤسسات من الفئات (E,F) فقط دون مطالبات الأفراد من الفئات (A,B,C,D) حيث أجابت بأنها لا تستطيع تزويدنا بما نتيجة تنفيذ سياسة الأرشيف والتخلص منها بعد مرور سبع سنوات من تاريخ دفع مبلغ التعويض، فضلاً عن أن هناك بعض القيود على المعلومات التي يمكن توفيرها نظراً لسرية مطالبات الأفراد.

سعادة الرئيس، إن حصول العراق على نسخة من هذا الأرشيف يحمل أهمية بالنسبة للعراق، فموجبه تم دفع مبالغ مالية طائلة أثرت على نحو سلبي بالاقتصاد العراقي منذ إقرارها ولغاية اليوم. وإذ نطلب دعمكم لمطلبنا بالحصول على هذا الأرشيف، نؤكد استعداد العراق لتعيين كادر محلي لمساعدة سكرتارية لجنة الأمم المتحدة للتعويضات لغرض تهيئة الأرشيف تمهيداً لتسليمنا نسخة منه سعياً لخلق هذا الملف كغيره من الملفات العالقة مع دولة الكويت من خلال الالتزام بقرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

(توقيع) هوشيار زيباري

وزير الخارجية